

**mediclinics**

**www.mediclinics.com**

**HAND DRYERS**

**SECADORA DE MANOS HAND DRYERS SÉCHE-MAINS HÄNDETROCKNER**  
**SECADOR DE MÃOS ASCIUGAMANI СУШИЛКАДЛЯРУК ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΑΣ ΧΕΡΙΩΝ مجففات الأيدي**

**E88 / E88C / E88CS / E88A / E88AC / E88ACS / E88O / E88AO / E85 / E85A / SC0085H / SC0088H / SC0088HC/SC0088HCS / SC0088HO / SC0085HT / SC0088HT / SC0088HTC / SC0088HTCS / SC0088HTO**

01 / 04 / 08



**MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN**  
**INSTALLATION AND OPERATING MANUAL**  
**MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**  
**MONTAGE-UND BENUTZERHANDBUCH**  
**MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO**  
**MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**  
**دليل التركيب والتشغيل**

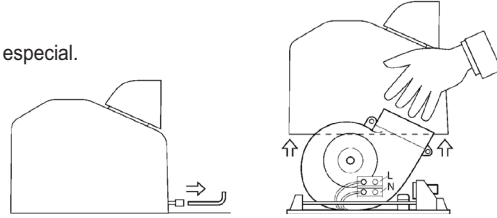
**SPAIN**  
**MEDICLINICS, S.A.**  
Industria, 54  
E-08025 BARCELONA  
Tel.: +34 93 446 47 00  
Fax: +34 93 348 10 39  
info@mediclinics.com  
www.mediclinics.com



## INSTALACIÓN

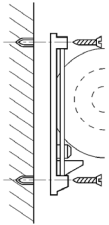
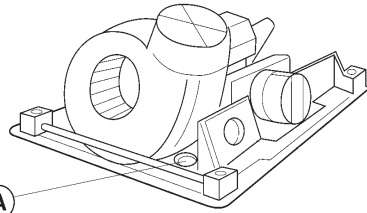
### Desmontaje para instalación

- Desenroscar los dos tornillos de fijación con la llave especial.
- Retirar la carcasa con precaución de no golpear el interior de la máquina.
- Manipular la carcasa con cuidado.



### Montaje

- El montaje se realizará por canalización posterior.



- En este caso se ha de pasar el cableado eléctrico antes del apriete de la base en la pared.
- Para la fijación en pared utilizar la plantilla suministrada.
- Efectuar 4 taladros de  $\varnothing 8 \text{ mm}$ , con la precaución de limpiar los agujeros del polvo resultante.
- Atornillar firmemente la base en la pared, mediante un destornillador punta plana de 6-7 mm.

El aparato debe ser manipulado sólo por un técnico autorizado.

**ATENCIÓN:** Al desmontar la carcasa, partes activas del aparato quedan accesibles.

### Máquina automática

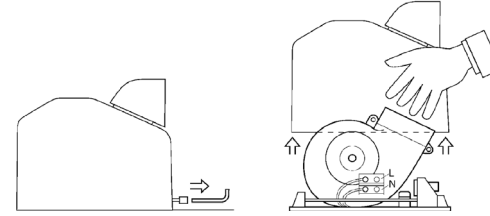
El modelo automático dispone de sensores de proximidad instalados en la carcasa, próximos a la salida de aire. Por dicho motivo el sensor debe ser conectado en el instante de la instalación.

Una vez montada la base en la pared, después de haber seguido los pasos indicados en los apartados "desmontaje para instalación" y "montaje" debe procederse del siguiente modo:

1. En el interior de la carcasa se encuentra el cable de los sensores asido por una sujeción. Con precaución de no tirar del cable desprenderlo de su sujeción provisional.
2. Sujutando la carcasa de modo que el cable no quede en ningún caso en tensión, conectarlo a la placa electrónica de la base, en la ficha conector que se encuentra en el centro y a la derecha de la misma. Sólo tiene una posición en la que entra suave. No forzar la conexión.
3. Proceder al montaje de la carcasa, cuidando que el cable de los sensores quede situado por debajo de la voluta negra de expulsión de aire. Para el montaje encajar la carcasa en la base y atornillar los dos tornillos inferiores.

### إخراج الأجزاء من العبوة لتركيب الجهاز

- فك مسماري القفل باستخدام مفتاح الربط SANIFLOW المخصص.
- فك الغطاء واحذر من إتلاف الجهاز.
- تعامل مع الغطاء بعناية

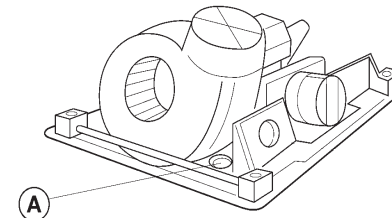


### التركيب

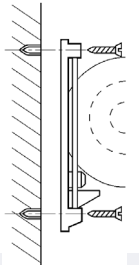
- طرق اختيارية:

(أ) التثبيت باستخدام الخرطوم والخابور

(ب) التركيب من خلال الأسلاك المخفية (مستحسن)



- إذا لزم استخدام طريقة التوصيل (ب)، ضع شبكة الأسلاك قبل إحكام تثبيت القاعدة على الحائط.
- استخدم القالب المرفق للتثبيت على الحائط.
- احفر 4 ثقوب يبلغ قطر ها 8 ملم (1 6/5 بوصة)، واحرص على تنظيفها من الأتربة.
- ثبت القاعدة بإحكام على الحائط باستخدام مفك مسطح 6-7 ملم (4/1 بوصة).



يجب ألا يتعامل مع الجهاز إلا فني معتمد.

تنبيه: يمكن الوصول إلى الأجزاء الكهربائية في الجهاز عند فك الغطاء.

### الجهاز الأوتوماتيكي:

يحتوي النموذج الأوتوماتيكي على مستشعرات لاقتراب اليد على الغطاء بالقرب من منفذ الهواء.

ولذا يجب توصيل المستشعر أثناء التركيب.

وبمجرد تثبيت القاعدة على الجدار، اتباع جميع الخطوات الموضحة في قسم "إخراج الأجزاء من العبوة لتركيب الجهاز" و"التثبيت"؛ يجب اتباع الإجراءات التالية:

1. داخل الغطاء؛ يمكنك الوصول إلى أسلاك المستشعرات مثبتة بالتتابع. فصلها عن التابع المرفق مع توخي الحذر حتى لا تجذب السلك (أ).
2. أمسك الغطاء دون ربط السلك. أدخله في اللوحة الإلكترونية من القاعدة إلى بطاقة الموصل الموجودة في الجزء الأوسط واليمين من القاعدة. هناك وضع واحد فقط للتنفيذ. التوصيل (ب) لا يأتي بالقوة.
3. عند تركيب الغطاء؛ احرص على بقاء أسلاك المستشعرات تحت الانحناء الأسود لخروج الهواء. ولإتمام التركيب، أدخل الغطاء في القاعدة ثم ثبت مسماري القفل بالأسفل.

### التثبيت

انتبه دومًا:

- لا تحكم ربط السلك مطلقًا.
- لا تضغط على وصلة الموصل.
- عند التعامل معه فيما بعد تذكر ألا تسحب سلك المستشعر بين القاعدة والغطاء.

يجب استخدام المواد المانعة للتوصيل والعوازل بسلك لا يقل عن 3 ملم (0.12 بوصة) عند تثبيت الأسلاك.

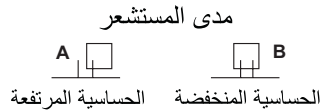
أثناء عملية التركيب، يجب التفكير في مجالات الحماية حسب نموذج VDE 0100.

يجب أن يتم تركيب مجفف اليدين على سطح مصمت (حائط أو جدار فاصل أو ما شابه)

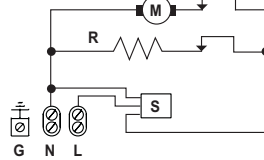
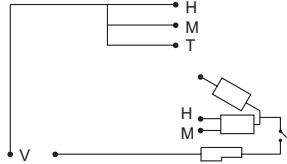
### مخطط الأسلاك

الطرازات الأوتوماتيكية

- H - عنصر التسخين
- M - المحرك
- F - المنصهر
- S - سمسر
- G - الأرضي

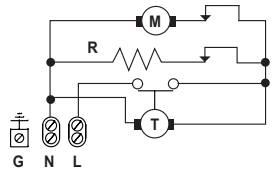


التوصيل بالموقت

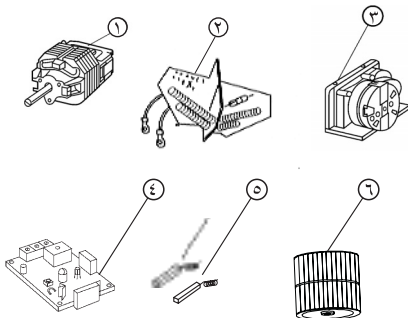


الطرازات المزودة بزر للضغط

- H - عنصر التسخين
- M - المحرك
- F - المنصهر
- T - تيمور
- G - الأرضي



### قائمة أعطال الأجزاء الرئيسية

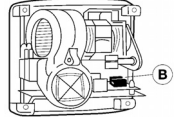
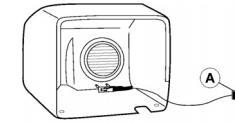


رمز RC94748	١	المحرك
رمز RC95760	٢	عنصر التسخين
رمز RC95730	٣	الموقت
رمز RC95600	٤	المستشعر
رمز RC95750	٥	مجموعة فرشاة الفحم
رمز RC95777	٦	عجلة المروحة

### INSTALACIÓN

Tener siempre cuidado de:

- No tensar nunca el cable.
- No forzar la conexión del conector.
- En manipulaciones posteriores, recordar que no se debe tirar del cable del sensor que hay entre la base y la carcasa.



Se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la instalación fija.

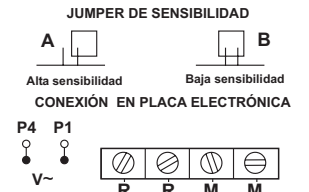
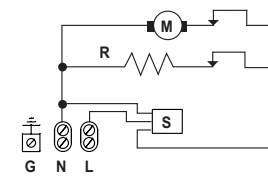
Durante el proceso de instalación deben ser consideradas las áreas de protección según Norma VDE 0100.

El aparato secamanos debe ser instalado únicamente sobre una superficie cerrada (pared, tabique o similar)

### ESQUEMA ELÉCTRICO

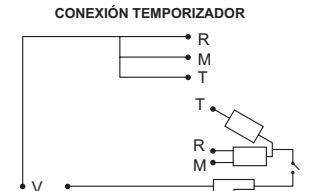
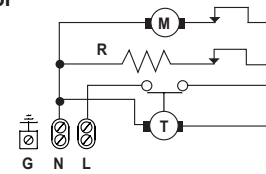
#### Modelos automáticos

- R-Resistencia
- M-Motor
- S-Sensor
- G-Tierra



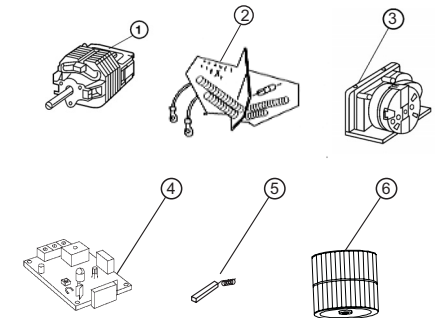
#### Modelos con pulsador

- R-Resistencia
- M-Motor
- T-Temporizador
- G-Tierra



### DESPIECE BÁSICO

Motor	1	Cód. RC94748
Resistencia	2	Cód. RC95760
Temporizador	3	Cód. RC95730
Sensor	4	Cód. RC95600
Escobillas	5	Cód. RC95750
Turbina	6	Cód. RC95777



ESPAÑOL

MODO DE EMPLEO

Para obtener un buen secado de las manos, es aconsejable un buen aclarado de las mismas, eliminando los restos de jabón.

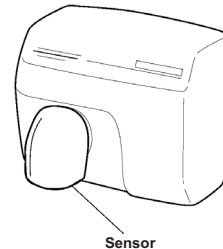
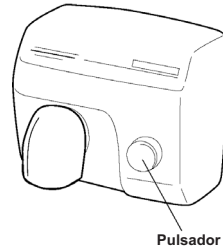
Modelos pulsador:

Pulsar el botón de accionamiento. A continuación aproximar las manos a la tobera y frotarlas. Ir retirando paulatinamente las manos hasta una distancia aproximada de 10 - 15 cm. El secamanos actúa durante 34 segundos, tras los cuales se detendrá y estará en disposición para actuar de nuevo.

Modelos automáticos:

Actúan por detección de las manos. Al aproximarse a unos 10-15 cm. de la tobera, el secamanos se pondrá en funcionamiento. A continuación frotar las manos, retirándolas paulatinamente hasta una distancia máxima de 15-20 cm. El secamanos se detendrá a los 2-3 segundos, una vez retiradas las manos.

En caso de bloqueo del sensor por vandalismo este detendrá totalmente su funcionamiento. En modelos automáticos dejar una separación mínima con respecto a posibles repisas, mármoles o lavamanos de 40 cm.



العربي

طريقة الاستخدام

لتجفيف اليدين بشكل صحيح، ينصح بغسلها جيداً للتخلص من آثار الصابون.

طرازات الأزرار:

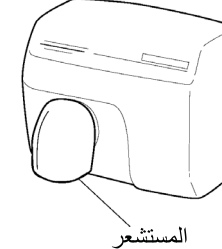
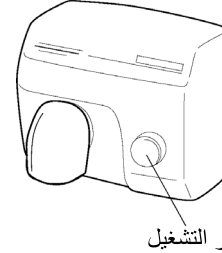
اضغط زر التشغيل. بعد ذلك؛ ارفع اليدين قريباً من منفذ خروج الهواء وافركهما معاً. يمكن تحريك اليدين بعيداً عن المجفف تدريجياً، حيث تجف اليدين إذا كانتا على بعد ١٠ - ١٥ سم (٤ - ٦ بوصة) بعد أقصى.

يستمر تشغيل مجفف اليدين لمدة ٤٥ ثانية. وبعد ذلك يتوقف، حيث يكون جاهزاً عندئذٍ للعمل مرة أخرى

الطرازات الأوتوماتيكية:

تعمل هذه المادج باستشعار اليد. إذا كانت اليدين على بعد ١٠ - ١٥ سم (٤-٦ بوصة) من منفذ خروج الهواء؛ يبدأ تشغيل المجفف. بعد ذلك؛ يمكن إبعاد اليدين عن المجفف تدريجياً، ويستمر التجفيف حتى إذا كانت يديك على مسافة ١٠ - ١٥ سم (٤ - ٦ بوصة) بعد أقصى. يتوقف الجهاز عن العمل بعد ٢ - ٣ ثوانٍ من الاستخدام. وإذا تعرضت المستشعرات للانسداد بسبب سوء الاستخدام، فسيتوقف تشغيل المجفف تمامًا.

يرجى المحافظة على مسافة لا تقل عن ٤٠ سم (١٦ بوصة) بين الجهاز وأي رف أو قطعة رخام أو جسم أو حوض.



MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y LIMPIEZA

Una adecuada limpieza de la máquina alargará su vida útil.

Se recomienda como mínimo una vez al año extraer el polvo que se haya acumulado en el interior de la máquina.

MODO DE LIMPIEZA

- 1- Desconectar la entrada de corriente al secador.
- 2- Desenroscar los dos tornillos de fijación con la llave especial.
- 3- Extraer la carcasa. (Ver "Desmontaje para instalación").
- 4- Con un cepillo de cerdas suaves limpiar el polvo acumulado en la turbina, efectuando manualmente un giro.
- 5- Con el mismo cepillo limpiar el polvo acumulado en el resto de componentes.
- 6- Con un cepillo mediano limpiar la rejilla de entrada de aire. Controlar el estado de las escobillas. Éstas deben reemplazarse cuando su longitud sea menor de 5 mm.

- 7- Una vez finalizadas las operaciones de mantenimiento, volver a montar la carcasa, apretar a los tornillos y conectar la corriente.
- 8- Poner en marcha la máquina sucesivamente, hasta que no salgan restos de polvo por la tobera.

LIMPIEZA CARCASAS CROMADAS Y DORADAS

Para la limpieza usar solo una gamuza humedecida con agua. No usar detergentes de ningún tipo, ni ácidos, lejías, abrasivos, sulfumanes, etc.

Precaución de no dañar ni forzar ningún componente.

الصيانة الوقائية والتنظيف

يؤدي التنظيف الصحيح للجهاز إلى زيادة العمر الافتراضي له بشكل ملحوظ.

حيث تتجمع الأتربة داخل الجهاز مع كثرة الاستخدام، ولذا يجب تنظيفه على الأقل مرة واحدة في العام في حالة استخدامه بانتظام.

طريقة التنظيف

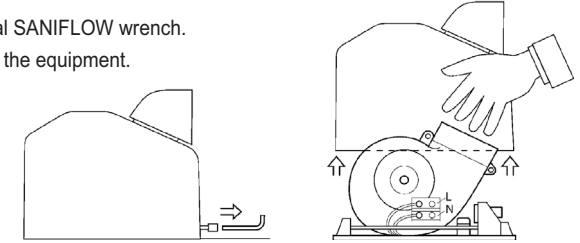
- ١- أفضل سلك توصيل الكهرباء للمجفف.
  - ٢- فك المسامير القلاووظ الأربعة المثبتة للجانب باستخدام مفك إنجليزي.
  - ٣- فك الغطاء.
  - ٤- تخلص من الأتربة المترابكة على أجزاء المروحة باستخدام فرشاة ناعمة مع تحريك المروحة يدوياً.
  - ٥- نظف الجهاز بإزالة الأتربة المتجمعة على بقية المكونات بنفس الفرشاة.
  - ٦- نظف شبكة مدخل الهواء باستخدام فرشاة متوسطة الحجم.
- التحكم في حالة فرشاة المحرك.  
يجب استبدالها حينما يصبح طولها أقل من ٥ ملم (١٦/٣ بوصة).
- احذر من إتلاف أي جزء من المكونات أو الضغط عليها بقوة.

E88AO	E88ACS	E88AC	E88A	E88O	E88CS	E88C	E88	SC0085H	SC0085H	E85A	E85	الطراز
جهد الدخل الاستهلاك القدرة المقررة												
٢٢٠-٢٤ فولت ٦٠/٥٠ هيرتز ٤,٣ أمبير / ٧,٦ أمبير / ٨,٧ أمبير / ٩,٨ أمبير / ١٠,٧ أمبير ١,٠٠٠ واط / ١,٧٥٠ واط / ٢,٠٠٠ واط / ٢,٢٥٠ واط / ٢,٤٥٠ واط												
١١,٥ كجم						٦,٥ كجم						
IP 23				IP 21		IP 23						
الغرفة العزل												
المحرك:												
القدرة النوع												
٢٥٠ واط عام												
المروحة:												
مروحة طاردة مزودة المدخل												
عناصر التسخين:												
القدرة												
٧٥٠ واط / ١,٥٠٠ واط / ١,٧٥٠ واط / ٢,٠٠٠ واط / ٢,٢٥٠ واط												
الموقت:												
النوع												
كهربائي / مستشعر كهربائي / كهروميكانيكي												
الزمن												
٣٤ s / ٩٠ s / ٣٤ s												
الإبعاد:												
الارتفاع												
٢٨٤ ملم												
العرض												
٢٨٧ ملم												
العمق												
٢١٠ ملم												
الغطاء:												
السمك												
٢ ملم												
الطلاء												
بورسلين ساطع / بلون الكروم / ستان بلون الكروم / ذهب ٢٤ / بلون الكروم اللامع / بلون الكروم اللامع / بلون الكروم اللامع / ذهب ٢٤												
معتمد بما يتوافق مع:												
CE / VDE GS / VDE EMC / GOST												
تدفق الهواء:												
٣٣٠ متر مكعب/ساعة (٥,٥٠٠ لتر/دقيقة)												
سرعة الهواء:												
٩٦ كلم / س												
حرارة خرج الهواء:												
٥٣ مئوية												

## INSTALLATION

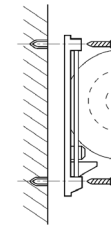
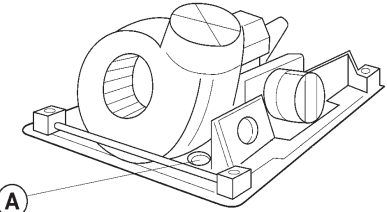
### Dismantling for installation

- Unscrew the two lockscrews with the special SANIFLOW wrench.
- Remove the cover, taking care not to knock the equipment.
- Handle the cover with care



### Mounting

- Concealed wiring mounting.



- Put the wiring through before tightening up the base on the wall.
- Use the template provided for wall fixing.
- Drill 4 holes with diameter of 8 mm (5/16"), taking care to clean the dust.
- Screw the base firmly to the wall using a 6 -7 mm (1/4") flat-ended screwdriver.

Machine must be handled only by an authorized technician.

**WARNING:** When dismantle the cover, electrical live and basic insulated parts are accessible.

### Automatic machine:

The automatic model has proximity sensors mounted on the cover, close to the air outlet.

Therefore the sensor has to be connected during the installation.

Once the base fixed to the wall, after the follow-up of all the steps shown in the sections

"dismantling for installation" and "mounting" the procedure is as follows:

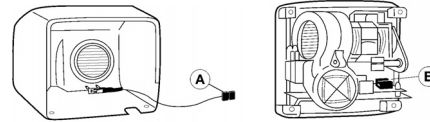
1. Inside the cover you can find the sensors wire fixed by a subjection. Detach it from its provisional subjection by taking care of not to pull the wire (A).
2. Hold the cover without tightening the wire. Plug it into electronic plate from the base, into the connector card which you can find in the middle and right side of same. There is only a position that fits smooth. Do not force the connection (B).
3. When mounting the cover, take care that the sensors wire remains under the black evolute of air ejection. For the assembly, insert the cover into the base and screw the two lockscrews underneath.

ENGLISH

INSTALLATION

Take always care of:

- Never tighten the wire.
- Not to force the connector's connexion.
- By handling it later recall not to pull the sensor's wire between the base and the cover.



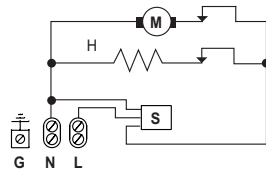
Means for disconnection with contact separations at least 3 mm (0.12") must be incorporated in the fixing wiring.

During the installation process, the protection areas should be considered according to norm VDE 0100. The hand dryer must only be installed on a closed surface (wall, partition or similar)

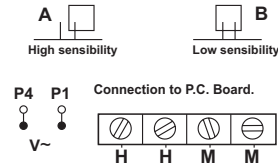
WIRING DIAGRAM

Automatic models

- H- Heating element
- M- Motor
- S- Sensor
- G- Ground

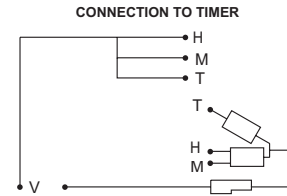
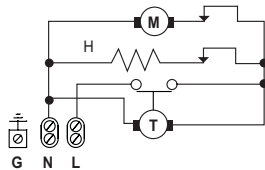


SENSOR RANGE



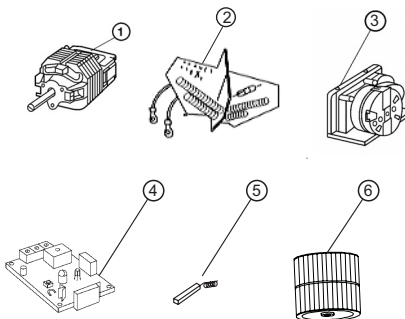
Models with pushbutton

- H- Heating element
- M- Motor
- T- Timer
- G- Ground



BREAKDOWN LIST OF BASIC PARTS

Motor	1	Code RC94748
Heating element	2	Code RC95760
Timer	3	Code RC95730
Sensor	4	Code RC95600
Coal brushes set	5	Cód. RC95750
Fan wheel	6	Code RC95777



E85	E85A	SC0085H	SC0085HT	E88 / SC0088H/ SC0088HT	E88C / SC0088HC/ SC0088HTC	E88CS/ SC0088HCS/ SC0088HTCS	E88O/ SC0088HO/ SC0088HTO	E88A	E88AC	E88ACS	E88AO				
220 – 240 V 50/60 Hz / Гц															
4.3 A / 7.6 A / 8.7 A / 9.8 A / 10.7 A															
1.000 W / 1.750 W / 2.000 W / 2.250 W / 2.450 W															
11,5 Kg/кг				6.5 Kg/кг											
IP 23		IP 21		IP 23 / IP0X/IP 21											
Class I / Classe I/ КЛАСС I / Категория I															
250 W / Вт															
Universal / Universal / Universel / Universal / Universal/ Universale / УНИВЕРСАЛЬНЫЙ / Γενικής χρήσης															
Turbina centrifuga de doble entrada / Double inlet centrifugal fan / Turbine centrifuge à double entrée / Zentrifuges Ventilatorrad mit doppeletem Eingang / Turbina centrifuga de entrada dupla															
Turbina centrifuga a doppia entrata / ВЕНТИЛЯТОР ТИПА «БЕЛИЧЬЯ КЛЕТКА» с ДВУМЯ ВХОДНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ / Φυγοκεντρικός ψυστήρας διπλής εισόδου															
750 W / 1.500 W / 1.750 W / 2.000 W / 2.200 W															
Electro Ηλεκτρ.	Electro Ηλεκτρ.	Electromec./Electro-méc./Elektrom/ Electromec./Elettromeccan./ЭЛЕКТРО/ Ηλεκτρομηχ.						Elec./Sensor-Elec./Capteur-Électr./ Sen.-Elec./Sensor-Elec./Сенс.-Элек./Датчик/ Ηλεκτρ./αισθητήρας							
36 s	-	90 s		36 s / 90 s				-----							
248 mm															
278 mm															
210 mm															
6 mm						1.5 mm									
Porcelana vitrificada Glazed porcelain Porcelaine Vitrifiée Emaillet Porcelana vitrificada Porcelana invetrata Фарфоровое стекло Υαλώδες πορσελάνη		Cromado brillante Chrome bright Chrome brillante Verchromt glanzend Cromado brillante Cromado brillante Хромированный электрический Επιχρωμιωμένη υαλοματριά		Cromado satinado Chrome satin Chrome satiné Verchromt matt Cromado satinado Cromado satinado Хромированный матовый Επιχρωμιωμένη ματ		Dorado 24 Kt Golden 24 Kt Doree 24 Kt Golden 24 Kt Dorado 24 Kt Doratura 24 carati Ποζολοτα 24 Κτ		Porcelana vitrificada Glazed porcelain Porcelaine Vitrifiée Emaillet Porcelana vitrificada Porcellana invetrata Φαφρωροε στεκλο Υαλώδες πορσελάνη		Cromado brillante Chrome bright Chrome brillante Verchromt glanzend Cromado brillante Cromado brillante Хромированный электрический Επιχρωμιωμένη υαλοματριά		Cromado satinado Chrome satin Chrome satiné Verchromt matt Cromado satinado Cromado satinado Хромированный матовый Επιχρωμιωμένη ματ		Dorado 24 Kt Golden 24 Kt Doree 24 Kt Golden 24 Kt Dorado 24 Kt Doratura 24 carati Ποζολοτα 24 Κτ	
CE / VDE GS / VDE EMC / GOST															
330 m <sup>3</sup> /h (5.500 l/min) / 330 м <sup>3</sup> /ч (550 л/мин)															
96 km/h / 96 км/ч															
53 ° C															

MODELO	MODEL	MODÈLE	MODEL	MODELO	MODELLO	МОДЕЛЬ	ΜΟΝΤΕΛΟ
Alimentación	Input voltage	Alimentation	Anschlussspannung	Alimentação	Alimentazione	ПИТАНИЕ	Τροφοδοσία
Consumo	Consumption	Consommation	Verbrauch	Consumo	Consumo	ПОТРЕБЛЕНИЕ	Κατανάλωση
Potencia nominal	Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potência nominal	Potenza nominale	НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	Όνομαστική ισχύς
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	ВЕС	Βάρος
Grado IP	Degree of protection	Degré de protection	Schutzgrad	Grau de protecção	Grado IP	КЛАСС ЗАЩИТЫ IP	Βαθμός προστασίας
Clase de aislamiento	Insulation class	Classe d'isolament	Schutzklasse	Classe de isolamento	Categoria d'isolamento	КЛАСС ЭЛЕКТРОИЗОЛЯЦИИ	Κατηγορία προστασίας
<b>MOTOR:</b>	<b>MOTOR:</b>	<b>MOTEUR:</b>	<b>MOTOR:</b>	<b>MOTOR:</b>	<b>MOTORE:</b>	<b>ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ:</b>	<b>ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ:</b>
Potencia	Power	Puissance	Leistung	Potência	Potenza	ΜΟΧΝΟΣΤΗΤΑ	Ισχύς
Tipo	Type	Type	Typ	Tipo	Tipo	ΤΥΠ	Τύπος
<b>TURBINA:</b>	<b>SCROLL-FAN:</b>	<b>TURBINE:</b>	<b>TURBINE:</b>	<b>TURBINA:</b>	<b>TURBINA:</b>	<b>ВЕНТИЛЯТОР:</b>	<b>ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ:</b>
<b>RESISTENCIA:</b>	<b>HEATING ELEMENT:</b>	<b>RÉSISTANCE:</b>	<b>HEIZDRAHT:</b>	<b>RESISTÊNCIA:</b>	<b>RESISTENZA:</b>	<b>НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ:</b>	<b>ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ:</b>
Potencia	Power	Puissance	Leistung	Potência	Potenza	ΜΟΧΝΟΣΤΗΤΑ	Ισχύς
<b>TEMPORIZADOR:</b>	<b>TIMER:</b>	<b>MINUTERIE:</b>	<b>ZEITSCHALTER:</b>	<b>TEMPORIZADOR:</b>	<b>TIMER:</b>	<b>ТАЙМЕР:</b>	<b>ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:</b>
Tipo	Type	Type	Typ	Tipo	Tipo	ΤΥΠ	Τύπος
Tiempo	Time	Temporisation	Zeit	Tempo	Tempo	ВРЕМЯ	Χρόνος
<b>DIMENSIONES:</b>	<b>DIMENSIONS:</b>	<b>DIMENSIONS:</b>	<b>ABMESSUNGEN:</b>	<b>DIMENSÕES:</b>	<b>DIMENSIONI:</b>	<b>ГАБАРИТЫ:</b>	<b>ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ:</b>
Alto	Height	Hauteur	Höhe	Altura	Altezza	ВЫСОТА	Ύψος
Ancho	Width	Largeur	Breite	Largura	Larghezza	ШИРИНА	Πλάτος
Profundidad	Depth	Profondeur	Tiefe	Profundidade	Profondità	ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ	Βάθος
<b>CARCASA:</b>	<b>COVER:</b>	<b>CARCASSE:</b>	<b>GEHÄUSE:</b>	<b>COBERTURA EXTERIOR:</b>	<b>CARCASSA:</b>	<b>КОРПУС:</b>	<b>ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ:</b>
Espesor	Thickness	Epaisseur	Dicke	Espessura	Spessore	ΤΟΛΙΝΑ	Πάχος
Acabado	Finish	Finition	Oberfläche	Acabamento	Finiture	ΟΒΡΑΒΟΤΚΑ	Επιφάνεια
Homologación según:	Certified in accordance with:	Homologation selon:	Prüfzeichen:	Homologado segundo:	Omologazione come da:	СЕРТИФИЦИРОВАНО:	Σήμανση ελέγχου κατά:
Caudal de aire en:	Air flow in:	Debit d'air en:	Luftstrom:	Débito de ar em:	Portata dell'aria in:	Воздушный поток:	Ροή αέρα σε:
Velocidad de aire:	Air speed:	Vitesse de l'air:	Luftgeschwindigkeit:	Velocidade de ar:	Velocità dell'aria:	СКОРОСТЬ ПОТОКА:	Ταχύτητα αέρα:
Temperatura de aire a la salida:	Output air temperature:	Temperature de sortie de l'air:	Lufttemperatur:	Temperatura do ar à saída:	Temperatura dell'aria in uscita:	ТЕΜΠΕΡΑΤΥΡΑ ВОЗДУХА НА ВЫХОДЕ:	Θερμοκρασία αέρα κατά την έξοδο:

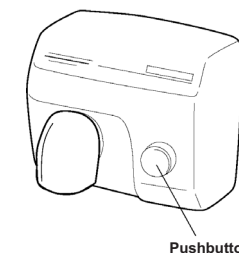
## METHOD OF USE

To dry hands correctly, we recommend rising well to remove all traces of soap.

### Button models:

Press the start button. Immediately after approach the hands to the air outlet and rub them together. The hands can be gradually taken away from the dryer and will continue drying up to a maximum distance of 10-15 cm (4" - 6") .

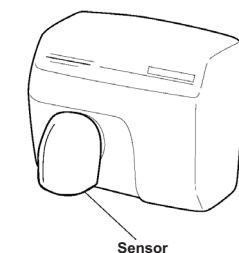
The handryer works during 34 seconds. After that it stops and will be ready to work again.



### Automatic models:

These models operate by hand detection. If hands are held 10-15 cm (4" - 6") from the air outlet, the dryer will start working. Immediately after the hands can be gradually taken away from the dryer and will continue drying up to a maximum distance of 10-15 cm (4" - 6"). The machine will stop 2-3 seconds after use.

If the sensor is blocked due to vandalism, the dryer will completely stop working. Please let a minimum separation of 40 cm (16") between appliance and any shelf, marble, worktop or washbasin.



## PREVENTATIVE MAINTENANCE AND CLEANING

Correct cleaning of the machine will lengthen its working life considerably.

When in use, the machine will accumulate dust inside which should be cleaned out if used regularly, at least once a year.

## CLEANING METHOD

- 1- Disconnect the dryer current supply.
- 2- Unscrew the lockscrews using the special wrench.
- 3- Remove cover.
- 4- With a soft bristle brush, remove the accumulated dust in the scroll fan, rotating the same by hand.
- 5- With the same brush, clean accumulated dust in from the rest of the components.
- 6- Clean the air inlet grill with a medium brush. Control of the motor brushes condition.

- 7- Once the maintenance process is completed, re-mount the cover, screw down the lockscrews and connect up.
- 8- Start up the machine and leave until no further dust remaining from the cleaning process, comes out from the nozzle.

**CLEANING OF CHROMED AND GOLD PLATED COVERS**  
For cleaning purposes only a wet cloth is to be used. Do not use any kind of detergent, acids, lye, abrasives, hydrochloric acid, etc.

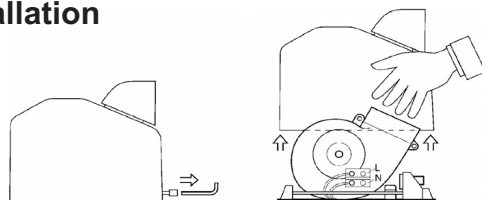
These should be replaced when its length is less than 5mm (3/16").

**Take care not to damage or force any component.**

INSTALLATION

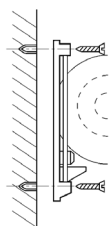
Démontage préalable avant installation

- A l'aide de la clé spéciale, dévisser les deux vis de fixation.
- Retirer la carcasse en faisant attention de ne pas la cogner.
- Attention a la carcasse.

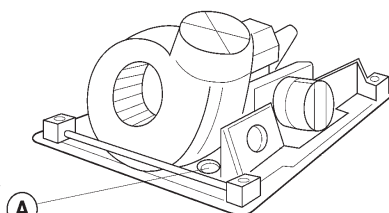


Montage

Montage par canalisation à l'arrière



- Introduire le câble électrique avant de fixer la base sur la cloison.
- Utiliser, pour la fixation sur la cloison, le gabarit fourni.
- Percer 4 trous de ø 8 mm; enlever la poussière se trouvant dans les trous.
- Fixer fermement la base sur la cloison; utiliser un tournevis à tête plate de 6 -7 mm.



L'appareil ne doit être manipulé que par un technicien agréé.

**ATTENTION:** Lors du démontage de la capot, certaines parties actives de l'appareil restent accessibles.

Le modèle automatique a deux capteurs de proximité installés dans la tuyère de sortie d'air.

Pour cette raison le capteur doit être connecté au moment même de l'installation. Une fois montée la base au mur et après avoir suivi tous les pas indiqués dans les parties "démontage pour l'installation" et "montage" on doit procéder de la façon suivante:

1. Dans l'intérieur du capot se trouve le câble des capteurs saisi par un attache. Avec de la précaution de ne pas tirer du câble, le détacher de son attache provisoire (A).
2. Fixer le capot de façon que le câble ne soit dans aucun cas en tension. Le brancher à la plaque électronique de la base, dans la fiche connecteur qui se trouve dans le centre et à la droite de celle-ci. Il y a seulement une position pour entrer doucement. Ne pas forcer la connexion (B).
3. Procéder au montage du capot, en faisant attention pour que le câble du tenseur reste au-dessous de l'évolute noir d'expulsion d'air. Pour le montage, emboîter le capot dans la base et visser les deux vis inférieures.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να επιτύχετε ένα καλό στέγνωμα των χεριών, συνιστάται να τα ξεπλύνετε καλά, καθαρίζοντάς τα από υπόλοιπα σαπουνιού.

Μοντέλα με πλήκτρο:

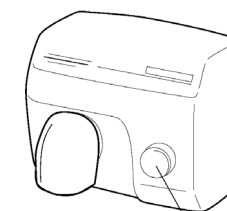
Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης. Στη συνέχεια πλησιάστε τα χέρια σας στην έξοδο του αέρα και στεγνώστε τα. Απομακρύνετε σταδιακά τα χέρια σας έως μία απόσταση 10 - 15 εκατοστών περίπου. Ο στεγνωτήρας χεριών λειτουργεί για 45 δευτερόλεπτα, μετά από τα οποία τίθεται σε ετοιμότητα για νέα ενεργοποίηση.

Αυτόματα μοντέλα:

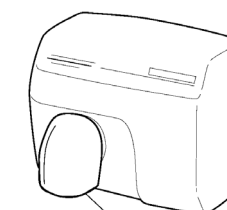
Ενεργοποιούνται μέσω προσέγγισης των χεριών. Όταν πλησιάσετε τα χέρια σε μία απόσταση 10-15 εκατοστών στην έξοδο του αέρα, ο στεγνωτήρας χεριών θα τεθεί σε λειτουργία. Στεγνώστε στη συνέχεια τα χέρια σας, απομακρυνόντάς τα σταδιακά έως μία μέγιστη απόσταση 15 - 20 εκατοστών. Ο στεγνωτήρας χεριών θα απενεργοποιηθεί 2-3 δευτερόλεπτα μετά από την απομάκρυνση των χεριών.

Σε περίπτωση εμπλοκής του αισθητήρα λόγω βανδαλισμού, αυτός τίθεται πλήρως εκτός λειτουργίας.

Για αυτόματα μοντέλα τηρήστε μία ελάχιστη ελεύθερη απόσταση 40 εκατοστών ως προς ενδεχόμενα ράφια, μάρμαρα ή νιπτήρες.



Πλήκτρο



Αισθητήρας

ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η προληπτική συντήρηση του μηχανήματος παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.

Συνιστάται να καθαρίζετε το μηχάνημα τουλάχιστον μία φορά ετησίως από τη σκόνη που μαζεύεται στο εσωτερικό του.

ΤΡΟΠΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Αποσυνδέστε το στεγνωτήρα από το δίκτυο τροφοδοσίας.
2. Ξεσφίξτε τις 4 πλευρικές βίδες στερέωσης με το ειδικό κλειδί.
3. Αφαιρέστε το περίβλημα (βλ. «Αφαίρεση περιβλήματος για την εγκατάσταση»).
4. Καθαρίστε τη σκόνη που έχει συγκεντρωθεί στο φυστήρα με μία βούρτσα με μαλακές τρίχες, περιστρέφοντάς την με το χέρι.
5. Καθαρίστε με την ίδια βούρτσα τη σκόνη που έχει συγκεντρωθεί στα υπόλοιπα εξαρτήματα.
6. Καθαρίστε το κιγκλιδίωμα της εισόδου αέρα με μία βούρτσα μέσης σκληρότητας. Ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών. Αυτές πρέπει να αντικατασταθούν, όταν το μήκος γίνει μικρότερο από 5 χιλιοστά.
7. Μετά από την ολοκλήρωση των εργασιών συντήρησης προσαρτήστε εκ νέου το περίβλημα, σφίξτε τις βίδες και συνδέστε το μηχάνημα στο δίκτυο τροφοδοσίας.
8. Θέστε κατ' επανάληψη το μηχάνημα σε λειτουργία, έως ότου να μην εξέρχονται υπόλοιπα σκόνης από την έξοδο του αέρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΧΡΩΜΙΩΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΧΡΥΣΩΝ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά οποιουδήποτε τύπου, οξέα, αλκαλικά διαλυτά, λειαντικά μέσα, κτλ.

**Προσέχετε κατά τον καθαρισμό να μην ασκηθεί βία σε κανένα στοιχείο!**



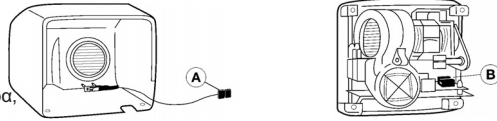
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

FRANÇAIS

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προσέχετε πάντα:

- Να μην τεντώσετε ποτέ το καλώδιο.
- Να μην ασκήσετε βία στη σύνδεση του βύσματος.
- Θυμηθείτε κατά τη διεξαγωγή αργότερων εργασιών ότι δεν πρέπει να τραβήξετε το καλώδιο του αισθητήρα, το οποίο περνά μεταξύ βάσης και περιβλήματος.



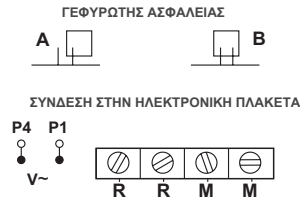
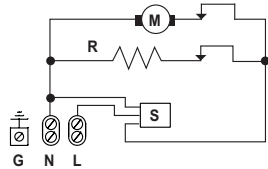
Πρέπει να προβλεφθούν μέσα αποσύνδεσης από το δίκτυο τροφοδοσίας με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 χιλιοστών σε όλους τους πόλους. Αυτά τα μέσα αποσύνδεσης πρέπει να ενσωματωθούν στη μόνιμη εγκατάσταση.

Κατά τη διαδικασία της εγκατάστασης πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περιοχές προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο VDE 0100. Η συσκευή στεγνώματος των χεριών πρέπει να εγκατασταθεί αποκλειστικά σε μία κλειστή επιφάνεια (τοίχο, διαχωριστικό τοίχωμα).

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ

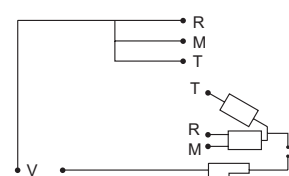
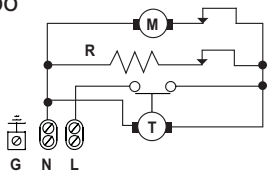
Αυτόματα μοντέλα

- R - Αντίσταση
- M - Κινητήρας
- S - Αισθητήρας
- G - Γείωση



Μοντέλα με πλήκτρο

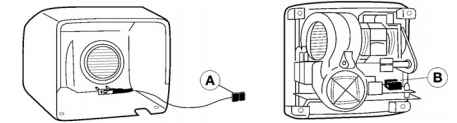
- R - Αντίσταση
- M - Κινητήρας
- T - Χρονοδιακόπτης
- G - Γείωση



INSTALLATION

Avoir toujours compte de:

- Ne jamais tendre le câble.
- Ne pas forcer la connexion au connecteur.
- En cas de manipulations postérieures ou de montage, se rappeler que le câble du tenseur se trouve entre la base et le capot, faire attention de ne pas étirer le câble.



L'installation fixe doit inclure les moyens de déconnexion de l'appareilÉdu réseau d'alimentation, avec une séparation de contact de 3 mm minimum pour tous les pôles.

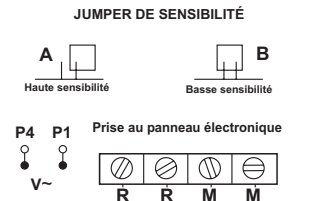
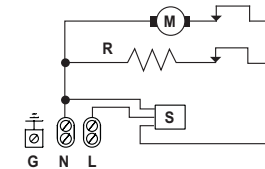
Lors de l'installation, il faut respecter les zones de protection conformément à la norme VDE 0100.

Le sèche-mains doit toujours être installé sur une surface fermée (mur, cloison ou similaire)

SCHEMA ÉLÉCTRIQUE

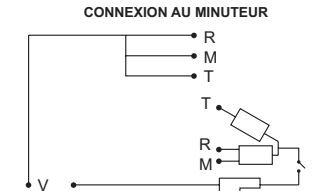
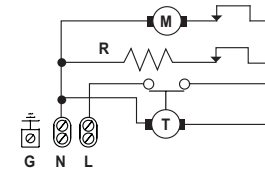
Modèles automatiques

- R-Resistance
- M-Moteur
- S-Capteur
- G-Terre



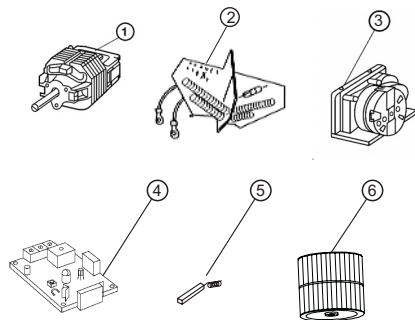
Modèles à poussoir

- R-Resistance
- M-Moteur
- T-Minuterie
- G-Terre



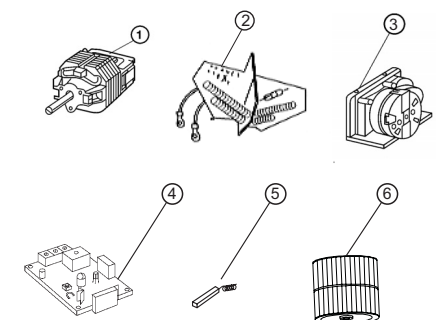
ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Κινητήρας	1	Κωδ. RC94748
Αντίσταση	2	Κωδ. RC95760
Χρονοδιακόπτης	3	Κωδ. RC95730
Αισθητήρας	4	Κωδ. RC95600
Ψήκτρα	5	Κωδ. RC95750
Φουσητήρας	6	Κωδ. RC95777



LISTE DES PIÉCES PRINCIPALES

Moteur	1	Code RC94748
Résistance	2	Code RC95760
Minuterie	3	Code RC95730
Capteur	4	Code RC95600
Charbon	5	Cód. RC95750
Turbine	6	Code RC95777



MODE D'EMPLOI

Modèles à poussoir:

Appuyer sur le poussoir situé à droite; la tuyère enverra immédiatement un jet puissant d'air tiède trèsagréable. L'arrêt se produira au bout de 34 secondes et l'appareil sera immédiatement prêt pour un nouvel usage.

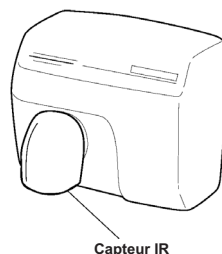
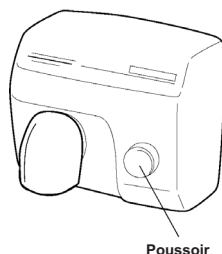
Modèles automatiques:

Ils fonctionnent par détection de la présence des mains. Le séchoir se mettra en marche dès que les mains se trouveront à une distance de 10 -15 cm de la tuyère de sortie d'air; il s'arrêtera au bout de 2-3 secondes.

En cas de blocage du capteur par suite d'un acte de vandalisme, le séchoir ne fonctionnera plus.

En ce qui concerne les modèles automatiques, caisser une séparation minimale de 40 cm. des possibles lavabos ou autres accesories.

Pour bien de sécher les mains, il est conseillé de bien les rincer d'abord en éliminant toute trace de savon. Dès que le séchoir est en marche, rapprocher les mains à une distance de 10 cm environ et les frotter l'une contre l'autre. Si on éloigne progressivement les mains, le séchage fonctionne jusqu'à une distance de 15-20 cm.



ENTRETIEN PREVENTIF ET NETTOYAGE

Le maintien de la propreté de la machine permettra d'allonger sa vie utile.

Pendant son fonctionnement, le séchoir accumule de la poussière qui est retenue à l'intérieur.

En utilisation normale, éliminer cette poussière au minimum 1 fois par an.

NETTOYAGE

- 1- Débrancher le séchoir.
  - 2- Au moyen de la clé spéciale, dévisser les deux vis de fixation.
  - 3- Extraire la carcasse.
  - 4- A l'aide d'une brosse à poils doux de 12 mm, extraire la poussière qui s'est accumulée dans la turbine, en la faisant tourner manuellement.
  - 5- A l'aide de la même brosse, éliminer la poussière des autres pièces.
  - 6- A l'aide d'une brosse de dureté moyenne, nettoyer la grille de l'entrée d'air.
- Contrôle de l'état des balais.
- Les changer dès que leur longueur est inférieure à 5 mm.

- 7- Après avoir terminé les opérations d'entretien, remonter la carcasse, resserrer les vis et reconnecter au réseau.
- 8- Faire fonctionner le séchoir jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de poussière de la tuyère.

NETTOYAGE DES CAPOTS CHROMÉS ET DORÉS

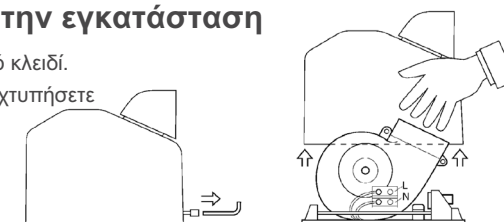
Pour le nettoyage employer seulement un chiffon humide. Ne pas utiliser des détergents d'aucune sorte, ni des acides, lessives, abrasifs, acide chlorhydrique, etc.

**Ne pas endommager ou forcer aucune pièce.**

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

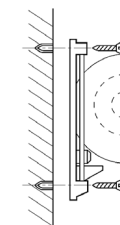
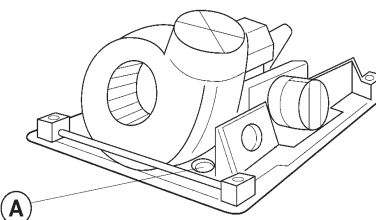
Αφαίρεση περιβλήματος για την εγκατάσταση

- Ξεσφίξτε τις δύο βίδες στερέωσης με το ειδικό κλειδί.
- Αφαιρέστε το περίβλημα, προσέχοντας να μη χτυπήσετε το εσωτερικό του μηχανήματος.
- Χειριστείτε το περίβλημα με προσοχή.



Συναρμολόγηση

- Η συναρμολόγηση διεγάζεται μέσω οπίσθιας σύνδεσης



- Σε αυτή την περίπτωση η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να οδευτεί πριν από την προσάρτηση της βάσης στον τοίχο.
- Για τη στερέωση στον τοίχο χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο οδηγό.
- Διανοίξτε οπές διαμέτρου 8 χιλιοστών, προσέχοντας να τις καθαρίσετε από τη σκόνη που προέκυψε.
- Βιδώστε τη βάση σταθερά στον τοίχο με ένα κατασαβίδι με ίσια μύτη μήκους 6 - 7 χιλιοστών.

Η διεξαγωγή εργασιών επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένους τεχνίτες.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά την αποσυναρμολόγηση του περιβλήματος αποκαλύπτονται εξαρτήματα της συσκευής, τα οποία βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση.

Αυτόματο μηχάνημα

Το αυτόματο μοντέλο διαθέτει αισθητήρες προσέγγισης εγκατεστημένους στο περίβλημα, κοντά στην έξοδο του αέρα.

Για αυτό το λόγο ο αισθητήρας πρέπει να συνδεθεί κατά την εγκατάσταση.

Όταν μετά από την εκτέλεση των βημάτων που αναφέρονται στις παραγράφους «Αφαίρεση περιβλήματος για την εγκατάσταση» και «Συναρμολόγηση» η βάση έχει προσαρτηθεί στον τοίχο, πρέπει να προχωρήσετε ως εξής:

1. Στο εσωτερικό του περιβλήματος βρίσκεται το καλώδιο των αισθητήρων στερεωμένο με μία διάταξη συγκράτησης. Λύστε το από την προσωρινή διάταξη συγκράτησής του, προσέχοντας να μην το τραβήξετε.
2. Συγκρατώντας το περίβλημα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το καλώδιο να μην τεντωθεί σε καμία περίπτωση, συνδέστε το με την ηλεκτρονική πλακέτα της βάσης στο βύσμα σύνδεσης που βρίσκεται δεξιά στο κέντρο του περιβλήματος. Υπάρχει μόνο μία θέση, στην οποία εισέρχεται μαλακά. Μην ασκήσετε βία στη σύνδεση.
3. Προβείτε στην προσάρτηση του περιβλήματος, προσέχοντας το καλώδιο των αισθητήρων να παραμείνει τοποθετημένο κάτω από το μαύρο σπειροειδές εξάρτημα της εξόδου του αέρα. Για τη συναρμολόγηση προσαρτήστε το περίβλημα στη βάση και βιδώστε τις δύο κάτω βίδες.

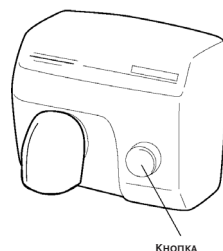
## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для удовлетворительной сушки рук необходимо тщательно промыть их водой от остатков мыла.

### МОДЕЛЬ С ПУСКОВОЙ КНОПКОЙ:

Нажать на пуск. После этого приблизить руки к выходному соплу / выходному отверстию воздуха, производя движения, имитирующие мытье. Постепенно удалить руки от сушилки на расстояние 10 - 15 см.

Сушилка включается на 45 секунд. По истечении этого времени она может быть использована повторно.



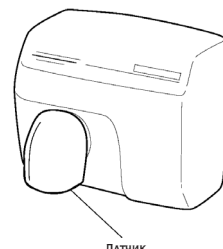
Кнопка

### АВТОМАТИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ:

Автоматически включается при приближении рук. Если приблизить руки на 10-15 см к выходному соплу / отверстию воздуха, сушилка автоматически включится. После этого удалить руки от сушилки, производя при этом движения, имитирующие мытье, на расстояние, не превышающее 15-20 см. Сушилка автоматически отключается через 2-3 секунды после удаления рук из зоны действия датчика.

При преднамеренном блокировании датчика сушилка полностью отключается.

Сушилки автоматического включения должны устанавливаться на расстоянии от полок, мраморных предметов и раковин как минимум в 40 см.



Датчик

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Правильное обслуживание сушилки продлит срок ее эксплуатации.

Рекомендуется чистить сушилку от скопившейся в ней пыли как минимум один раз в год.

## ПРАВИЛА ОЧИСТКИ

- 1- Отключить электропитание сушилки.
- 2- Открутить два винта с помощью специального ключа.
- 3- Снять крышку. (см. демонтаж перед установкой).
- 4- С помощью щетки с мягкой щетиной удалить пыль, скопившуюся на вентиляторе, вручную прокручивая лопасти.
- 5- Этой же щеткой удалить пыль, скопившуюся на других частях сушилки.
- 6- Щеткой среднего размера удалить пыль, скопившуюся на решетке входного воздушного отверстия. Периодически проверять состояние щеток электродвигателя. Щетки должны быть заменены, когда их длина достигнет менее 5 мм.

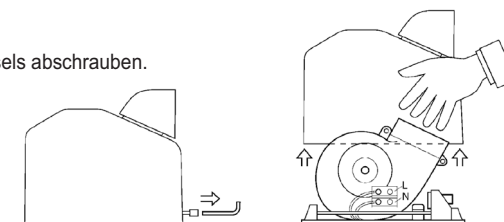
- 7- После обслуживания сушилки, установить крышку, закрутить винты, и подключить электропитание.
- 8- Несколько раз подряд включить сушилку, чтобы продуть остатки пыли.

**ЧИСТКА ХРОМИРОВАННЫХ И ПОЗОЛОЧЕННЫХ КОРПУСОВ**  
Для очистки корпуса использовать кусок замши, смоченный водой. Запрещается применять моющие средства любого типа, кислоты, шлоки, абразивные чистящие средства, и т.д. Чтобы не повредить сушилку, запрещается прилагать к ней чрезмерные физические усилия.

## MONTAGE

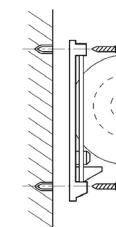
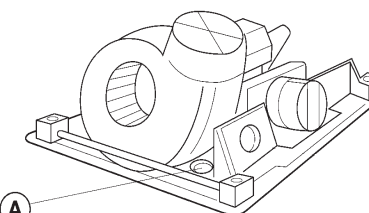
### Herausnehmen des Gehäuses

- Beide Befestigungsschrauben mittels Sonderschlüssels abschrauben.
- Gehäuse sanft und vorsichtig abheben.
- Porzellan Vorsichtig behandeln.



### Aufrichten

- Mit eingebautem rückseitigen Anschluss.



- Das Stromkabel muss befestigt werden bevor die Grundplatte an der Wand befestigt wird.
- Die Mitgelieferte Schablone benutzen, um die genauen Bohrstellen festzulegen.
- Vier 8 mm Ø Löcher bohren und den Bohrstaub sorgfältig entfernen.
- Trocknergrundplatte mit Schrauben mittels einem 6-7 mm Schlitzschraubendreher an der Wand befestigen.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

**ACHTUNG:** Nach Öffnung des Gerätes sind stromführende Teile zugänglich.

### Automatische modelle:

Das automatische Modell hat zwei nebeneinanderstehende IR-Sensoren die im dem Gehäuse neben der Luftdüse eingebaut sind. Der Sensor muss während des Einbaus angeschlossen werden. Sofort nach der Montage der Grundplatte an der Wand und Durchführung der Absätze "Herausnehmen des Gehäuses" und "Montage" mit folgenden Schritten weiter verfahren:

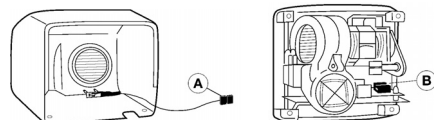
1. Im Inneren des Gehäuses findet man das Sensorkabel, das mittels einer Halterung befestigt ist. Lösen sie das Kabel mit größter Vorsicht von seiner provisorischen Befestigung und achten sie darauf es nicht zu ziehen.
2. Man muss das Gehäuse festhalten, so dass das Sensorkabel auf keinen Fall gespannt ist. Das Sensorkabel in der Mitte und der rechten Seite der Platte vorsichtig aufstecken. Es gibt nur eine Position für einen geeigneten Eingang. Die Zuschaltung nicht abklemmen.
3. Vorsicht: Beim Montieren des Gehäuses darauf achten, dass die Sensorkabel unter der schwarzen Evolute des Luftabflusses nicht gezogen werden. Für die Montage das Gehäuse in die Grundplatte hineinstecken und die zwei unteren Schrauben befestigen.

DEUTSCH

MONTAGE

Vorsicht:

- Das Stromkabel nie spannen.
- Die Zuschaltung der Steckkupplung nicht abklemmen.
- Bei späteren Arbeiten oder bei der Montage bitte nicht vom Stromkabel ziehen, das zwischen der Grundplatte und dem Gehäuse eingebaut ist.



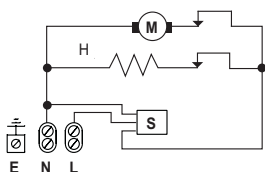
Die feste Installation muß von dem Anschlussgerät Abschaltungsmittel einfügen, die mindestens 3 mm von allen den Polen entfernt sind.

Bei der Installation sind die Schutzzonen gemäß VDE 0100 zu berücksichtigen. Der Händetrockner darf ausschließlich auf einer geschlossenen Oberfläche installiert werden (Mauer, Leichtbauwand oder ähnliches)

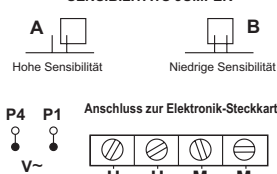
ELEKTROSCHEMA

Modelle mit Annäherungsschalter

- H-Heizspirale
- M-Motor
- S-Sensor
- E-Erdung

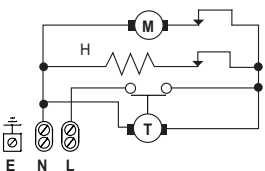


SENSIBILITÄTS JUMPER

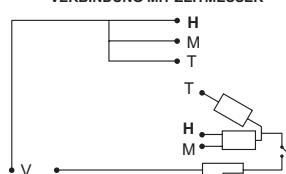


Modelle mit Drucktaste

- H-Heizspirale
- M-Motor
- T-Zeitschalter
- G-Erdung

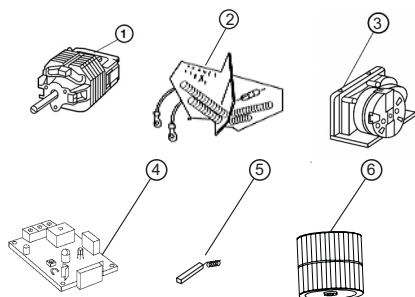


VERBINDUNG MIT ZEITMESSER



EINZELTEILZEICHNUNG

Motor	1	Code RC94748
Heizspirale	2	Code RC95760
Zeitschalter	3	Code RC95730
Sensor	4	Code RC95600
Kohlebürste	5	Cód. RC95750
Lüfterrad	6	Code RC95777

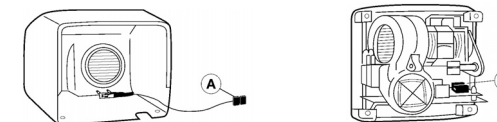


РУССКИЙ

УСТАНОВКА

СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- НЕ НАТЯГИВАТЬ КАБЕЛЬ.
- НЕ ПРИЛАГАТЬ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ К РАЗЪЕМУ.
- ВСЕГДА ПОМНИТЬ, ЧТО ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАТЯГИВАТЬ КАБЕЛЬ ДАТЧИКА, КОТОРЫЙ СОЕДИНЯЕТ КРЫШКУ И КОРПУС СУШИЛКИ.



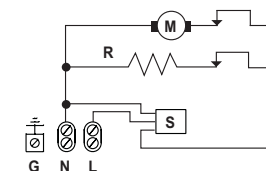
Должны быть предусмотрены средства отключения от сети питания при минимальном расстоянии между контактами 3 мм на всех полюсах. Данные средства отключения должны быть включены в стационарную установку.

В ходе установки должны быть предусмотрены участки безопасности в соответствии со стандартом VDE 0100. Сушилка для рук должна устанавливаться исключительно на закрытой поверхности (стена, перегородка и т.п.).

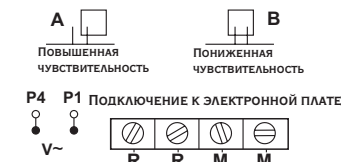
ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА

МОДЕЛЬ С ПУСКОВОЙ КНОПКОЙ

- R- НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
- M-ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
- S-ДАТЧИК
- G-ЗАЕМЛЕНИЕ

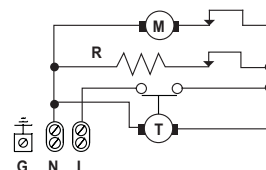


ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕГУЛЯТОРА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ДАТЧИКА

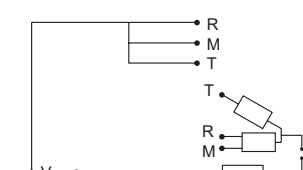


МОДЕЛЬ С ПУСКОВОЙ КНОПКОЙ

- R- НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
- M-ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
- T-ТАЙМЕР
- G-ЗАЕМЛЕНИЕ

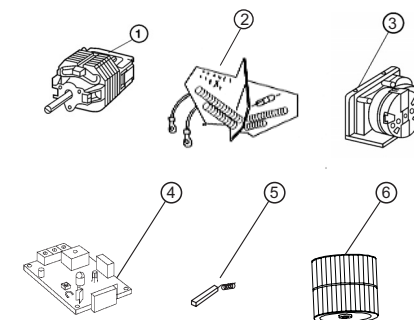


ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА



ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

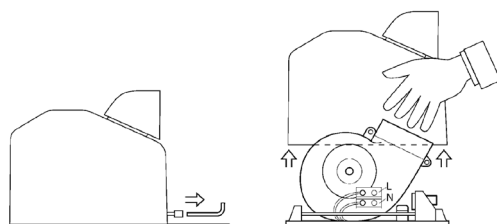
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ	1	Код. RC94748
НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ	2	Код. RC95760
ТАЙМЕР	3	Код. RC95730
ДАТЧИК	4	Код. RC95600
ШЕТКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ	5	Код. RC95750
ВЕНТИЛЯТОР	6	Код. RC95777



## УСТАНОВКА

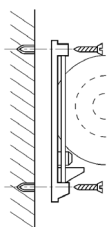
### ДЕМОНТАЖ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

- ОТКРУТИТЬ ВСЕ ВИНТЫ СПЕЦИАЛЬНЫМ КЛЮЧОМ.
- СНЯТЬ КРЫШКУ, ОБЕРЕГАЯ ОТ ПОВРЕЖДЕНИЙ ВНУТРЕННИЕ ЧАСТИ СУШИЛКИ.
- ОСТОРОЖНО ОБРАЩАТЬСЯ С ФАРФОРОМ.

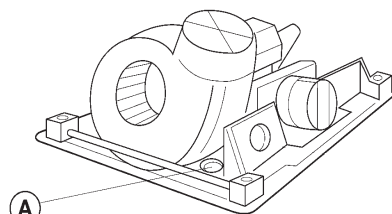


### МОНТАЖ

- МОНТАЖ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ.



- ПРОВЕСТИ ЭЛЕКТРОПРОВОДКУ ДО УСТАНОВКИ КРЕПЕЖНОЙ ПЛАНКИ НА СТЕНУ.
- ДЛЯ УСТАНОВКИ СУШИЛКИ НА СТЕНУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕПЕЖНУЮ ПЛАНКУ, ПОСТАВЛЯЕМУЮ В КОМПЛЕКТЕ С СУШИЛКОЙ.
- ПРОСВЕРЛИТЬ В СТЕНЕ 4 ОТВЕРСТИЯ СВЕРЛОМ Ø 8 мм. ОЧИСТИТЬ ОТВЕРСТИЯ ОТ КРОШКИ И ПЫЛИ.
- КРЕПКО ПРИКРУТИТЬ КРЕПЕЖНУЮ ПЛАНКУ К СТЕНЕ, ИСПОЛЬЗУЯ ПЛОСКУЮ ОТВЕРТКУ 6 - 7 мм.



ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ, ИМЕЮЩИМ РАЗРЕШЕНИЕ НА ЭТОТ ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

**ВНИМАНИЕ:** При снятой крышке уязвимые части сушилки становятся доступными.

### АВТОМАТИЧЕСКАЯ СУШИЛКА

АВТОМАТИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ СУШИЛКИ ИМЕЕТ ДАТЧИК, КОТОРЫЙ СРАБАТЫВАЕТ ПРИ ПРИБЛИЖЕНИИ РУК. ДАТЧИК НАХОДИТСЯ НА КОРПУСЕ В РАЙОНЕ ВЫХОДНОГО ОТВЕРСТИЯ ВОЗДУХА. ДАТЧИК ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕН ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ СУШИЛКИ. ПОСЛЕ УСТАНОВКИ КОРПУСА НА СТЕНУ, ВЫПОЛНИВ ВСЕ ПУНКТЫ РАЗДЕЛА "ДЕМОНТАЖ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ" И "МОНТАЖ", НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ:

1. ВНУТРИ КОРПУСА ИМЕЕТСЯ КАБЕЛЬ ДЛЯ ДАТЧИКА, КОТОРЫЙ ВРЕМЕННО ПРИКРЕПЛЕН К КОРПУСУ. ОСТОРОЖНО, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ КАБЕЛЬ, ОТЦЕПИТЬ ЕГО.
2. ДЕРЖАТЬ КОРПУС ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ КАБЕЛЬ НЕ НАТЯГИВАЛСЯ. ПОДКЛЮЧИТЬ КАБЕЛЬ К РАЗЪЕМУ НА ПЛАТЕ. РАЗЪЕМ НАХОДИТСЯ ПРАВЕЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЧАСТИ ПЛАТЫ. ВОЗМОЖНО ТОЛЬКО ОДНОСТОРОННЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К РАЗЪЕМУ. НЕ ПРИЛАГАТЬ УСИЛИЙ К РАЗЪЕМУ.
3. ОСУЩЕСТВИТЬ УСТАНОВКУ КРЫШКИ, УЛОЖИВ КАБЕЛЬ ДАТЧИКА ПОД ВЫХОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ ВОЗДУХА. УСТАНОВИТЬ КРЫШКУ НА КОРПУС СУШИЛКИ И ЗАВИНТИТЬ ДВА НИЖНИХ ВИНТА.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

### Modelle mit Drucktaste:

Taste auf der Vorderseite drücken. Nach Inbetriebnahme des Trockners, Hände im Abstand von 6-7cm reiben.

Nach einer Betriebsdauer von 34 Sekunden schaltet der Trockner automatisch ab und steht sofort für eine erneute Benutzung zur Verfügung.

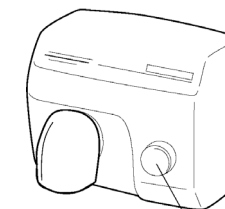
### Automatische Modelle:

Der Händetrockner wird automatisch durch Annähern der Hände an die Düse in Betrieb gesetzt. Der Erkennungsabstand beträgt ca.

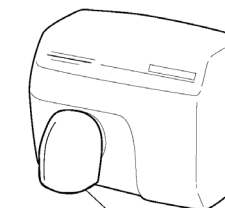
10-15 cm. Nach Einschalten des Geräts empfiehlt es sich, die Hände unter der Düse gegeneinander zu reiben. As Gerät schaltet sich ca. 2-3 Sekunden nach Entfernen der Hände selbstständig aus.

Sollte durch unsachgemäße Handhabung oder Vandalismus der Sensor zerstört werden, so schaltet der Händetrockner ebenfalls automatisch aus.

Wenn der Händetrockner einer Konsole über einer Marmoraufgabe angebracht werden soll, dann sollte der Abstand zwischen dieser Oberfläche und der Unterseite des Gerätes mindestens 400 cm betragen.



Drucktaste



Sensor

## WARTUNG UND REINIGUNG

Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Gerätes. Daher ist bei normaler Beanspruchung zu empfehlen, den angesammelten Staub im Inneren des Händetrockners einmal jährlich zu entfernen.

## GRUNDLAGE ZUR INNENREINIGUNG DES GERÄTES

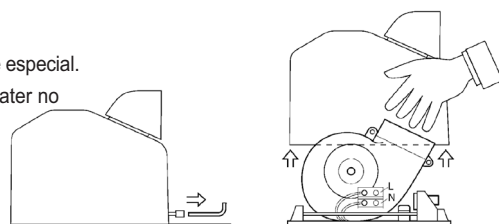
1. Den Händetrockner vom Stromnetz nehmen.
2. Mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die 4 seitlichen Befestigungsschrauben am Gehäuse herausschrauben.
3. Das Gehäuse abnehmen (siehe Herausnehmen des Gehäuses).
4. Mit einer Bürste mit weichen Borsten den auf der Turbine gesammelten Staub entfernen.
5. Mit der Bürste den Staub von dem Gitter entfernen.
6. Bürste an den Seiten zwischen Stütze und Wand durchführen.
7. Es wird geraten, das Gerät von der Wand abzunehmen, um eventuell dort verstopftes Papier, Zigarettensammel, usw. entfernen zu können.
8. Nach Beendigung der Wartungsarbeiten Gehäuse wieder komplett montieren und Stromversorgung einschalten.
9. Im Falle einer Demontage des Ausluftgitters, bitte wieder an gleichem Platz einsetzen.
10. Gerät mehrmals in Betrieb setzen bis der Reststaub durch die Düse entfernt ist.

**Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass keine Komponenten des Geräts beschädigt werden!**

INSTALAÇÃO

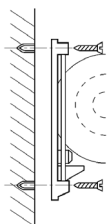
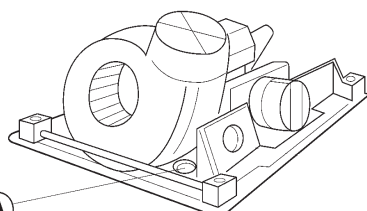
Desmontagem para instalação

- Desapertar os dois parafusos de fixação com a chave especial.
- Retirar a cobertura exterior com cuidado para não bater no interior do aparelho.
- Manipular a cobertura exterior com cuidado.



Montagem

- A montagem do aparelho deve ser efectuada utilizando as ranhuras posteriores.



- Neste caso, deverá introduzir na caixa os cabos eléctricos antes de prender a base à parede.
- Para a fixação à parede, utilize o molde fornecido.
- Faça 4 furos de  $\varnothing$  8 mm na parede, tendo o cuidado de limpar os orifícios do pó resultante.
- Aparafuse firmemente a base à parede, utilizando uma chave de fendas de ponta plana de 6-7 mm.

O aparelho deve ser manipulado apenas por um técnico autorizado.

**ATENÇÃO:** ao desmontar a cobertura, ficam expostas partes activas do aparelho.

Modelo automático

O modelo automático dispõe de sensores de proximidade instalados na cobertura, junto à saída do ar. Por esse motivo, o sensor deve ser ligado na altura da instalação.

Uma vez montada a base na parede, depois de ter seguido os passos indicados nas secções "Desmontagem para instalação" e "Montagem", deve proceder do seguinte modo:

1. No interior da cobertura encontra-se preso o cabo dos sensores. Tendo o cuidado de não o puxar, desprenda-o do suporte provisório.
2. Segurando a cobertura de forma a que o cabo nunca fique em tensão, ligue-o à placa electrónica da base, na ficha de conexão que se encontra ao centro e à direita da mesma. Só há uma posição em que a ligação se faz sem esforço. Não force o encaixe.
3. Proceda à montagem da cobertura, tendo atenção para que o cabo dos sensores fique situado por baixo da voluta negra de expulsão do ar. Para efectuar a montagem, encaixe a cobertura na base e aperte os dois parafusos inferiores.

MODALITÀ D'USO

Per ottenere che l'apparecchio asciughi bene le mani, si consiglia di sciacquarle bene, eliminando i residui di sapone.

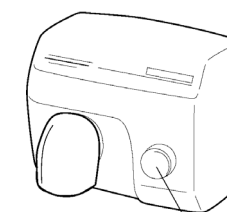
Modelli a pulsante:

Premere il tasto di avvio. Avvicinare poi le mani alla tubiera / uscita dell'aria e strofinarle. Ritirare poco a poco le mani fino a una distanza approssimativa di 10 - 15 cm. L'asciugamani funziona per 45 secondi, dopo di che si arresta ed è nuovamente disponibile per essere azionato.

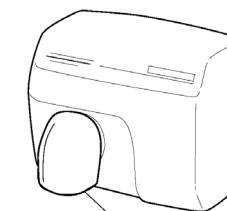
Modelli automatici:

Agiscono mediante rilevamento delle mani. Quando ci si avvicina a circa 10-15 cm. dalla tubiera / uscita dell'aria, l'asciugamani si mette in funzione.

Strofinare le mani, allontanandole poco a poco fino a una distanza massima di 15-20 cm. L'asciugamani si ferma dopo 2-3 secondi, da quando sono state tolte le mani. In caso di blocco del sensore a causa di atti vandalici, il funzionamento si arresterà del tutto. Nei modelli automatici, lasciare una separazione minima rispetto a eventuali mensole, marmi o lavandini di 40 cm.



Pulsante



Sensore

MANUTENZIONE PREVENTIVA E PULIZIA

Una precisa pulizia della macchina condurrà a un aumento della sua vita utile. Si raccomanda di eseguire il procedimento di pulizia almeno una volta all'anno.

MODALITÀ DI PULIZIA

- 1- Scollegare l'entrata di corrente all'asciugamani.
- 2- Svitare le due viti di fissaggio con la chiave apposita.
- 3- Estrarre la carcassa. (Si veda lo smontaggio per l'installazione).
- 4- Con una spazzola a setole morbide, eliminare la polvere accumulata sulla turbina, compiendo una rotazione a mano.
- 5- Con la stessa spazzola togliere la polvere che si è accumulata sugli altri componenti.
- 6- Con una spazzola media pulire la griglia di entrata dell'aria. Controllare lo stato delle spazzole. Queste vanno sostituite quando la loro lunghezza è minore di 5 mm.

- 7- Concluse le operazioni di manutenzione, rimontare la carcassa, stringere le viti e collegare
- 8- Successivamente avviare la macchina, fino a quando non escono più residui di polvere dalla tubiera.

PULIZIA CARCASSE CROMATE E DORATE

Per la pulizia utilizzare solo una pelle di daino inumidita con acqua; non usare nessun tipo di detersivo né acidi, candeggina, abrasivi, prodotti a base di acido cloridrico, ecc.

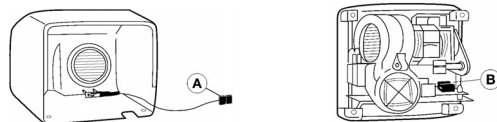
**Fare attenzione a non danneggiare né forzare alcun componente.**

ITALIANO

INSTALLAZIONE

Aver sempre cura che:

- Il cavo non sia teso.
- Non si forzi il collegamento del connettore.
- Nelle manovre successive, ricordare che non si deve tirare il cavo del sensore presente tra la base e la carcassa.



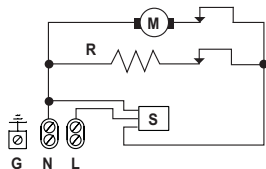
È necessario prevedere misure per lo scollegamento dalla rete di alimentazione, con una separazione di contatto di almeno 3 mm. in tutti i poli. Tali misure di scollegamento devono essere incorporate all'impianto fisso.

Durante la procedura di installazione, è necessario considerare le aree di protezione come da Norma VDE0100. L'apparecchio asciugamani va installato esclusivamente su una superficie chiusa (parete, tramezzo o simili)

SCHEMA ELETTRICO

Modelli automatici

- R-Resistenza
- M-Motore
- S-Sensore
- G-Terra

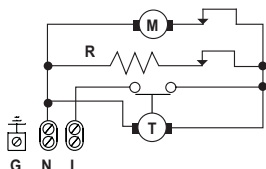


PONCIELLO DI SENSIBILITÀ

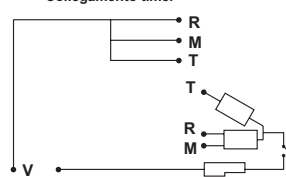


Modelli a pulsante

- R-Resistenza
- M-Motore
- T-Timer
- G-Terra



Collegamento timer



VISTA ESPLOSA DI BASE

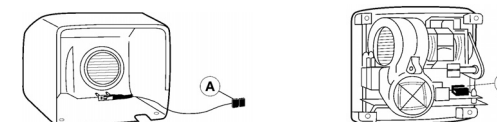
Motore	1	Cod. RC94748	
Resistenza	2	Cod. RC95760	
Timer	3	Cod. RC95730	
Sensore	4	Cod. RC95600	
Spazzole	5	Cod. RC95750	
Turbina	6	Cod. RC95777	

PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO

Tenha sempre o cuidado de:

- Nunca colocar o cabo sob tensão.
- Não forçar a ligação do conector.
- Em manipulações posteriores, lembre-se de que não se deve puxar o cabo do sensor que se encontra entre a base e a cobertura.



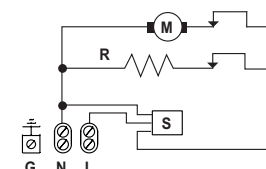
Devem ser previstos meios para desligar o aparelho da rede de alimentação, com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm em todos os pólos. Esses meios para interromper a ligação devem ser incorporados na instalação fixa.

Durante o processo de instalação devem ser consideradas áreas de protecção, de acordo com a Norma VDE 0100. O secador de mãos só deve ser instalado numa superfície fechada (parede, tabique ou similar).

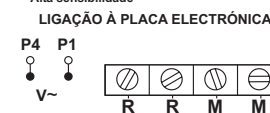
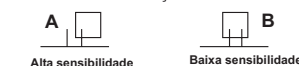
ESQUEMA ELÉCTRICO

Modelos automáticos

- R-Resistência
- M-Motor
- S-Sensor
- G-Terra

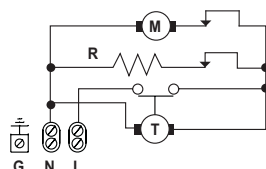


JUMPER PARA SELECÇÃO DA SENSIBILIDADE

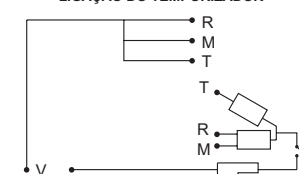


Modelos com botão

- R-Resistência
- M-Motor
- T-Temporizador
- G-Terra



LIGAÇÃO DO TEMPORIZADOR



COMPONENTES BÁSICOS

Motor	1	Cód. RC94748	
Resistência	2	Cód. RC95760	
Temporizador	3	Cód. RC95730	
Sensor	4	Cód. RC95600	
Escovas de carvão	5	Cód. RC95750	
Turbina	6	Cód. RC95777	

PORTUGUÊS

MODO DE EMPREGO

Para obter uma boa secagem das mãos é aconselhável enxaguá-las bem, eliminando os restos de sabão.

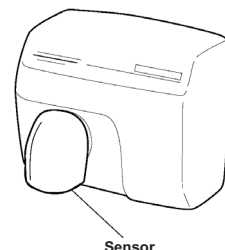
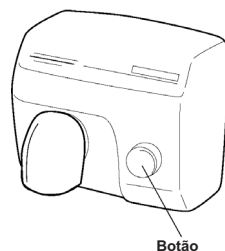
Modelos com botão:

Premir o botão para ligar. Em seguida, aproximar as mãos da saída de ar e esfregá-las uma na outra. Ir afastando lentamente as mãos até uma distância aproximada de 10-15 cm. O secador de mãos permanece ligado durante 34 segundos, após os quais se desliga, ficando pronto a funcionar novamente.

Modelos automáticos:

Ligam-se quando detectam a proximidade das mãos. Se as aproximar a cerca de 10-15 cm da saída de ar, o secador de mãos liga-se automaticamente. Em seguida, esfregue as mãos uma na outra e afaste-as lentamente até uma distância máxima de 15-20 cm. O secador de mãos desliga-se passados 2-3 segundos, depois de ter afastado as mãos.

Em caso de bloqueio do sensor por vandalismo, este deixará de funcionar completamente. Manter os modelos automáticos a uma distância mínima de 40 cm de quaisquer bancadas, mármore ou lavatórios.



MANUTENÇÃO PREVENTIVA E LIMPEZA

Uma limpeza adequada do aparelho prolongará a sua vida útil. Recomenda-se que, como mínimo, uma vez por ano se limpe o pó acumulado no interior do aparelho.

MODO DE LIMPEZA

- 1 - Desligar a entrada de corrente do secador.
- 2 - Desapertar os parafusos de fixação com a chave especial.
- 3 - Retirar a cobertura (ver "Desmontagem para instalação").
- 4 - Com um pincel de cerdas suaves, limpe o pó acumulado na turbina, fazendo-a rodar manualmente.
- 5 - Com o mesmo pincel, limpe o pó acumulado no resto dos componentes.
- 6 - Com um pincel médio limpe a grelha de entrada de ar. Verificar o estado das escovas de carvão. Estas devem ser substituídas quando tiverem um comprimento inferior a 5 mm.

- 7 - Uma vez finalizadas as operações de manutenção, voltar a montar a cobertura, apertar os parafusos e fazer a ligação à corrente.
- 8 - Ligar o aparelho várias vezes seguidas, até que deixem de sair restos de poeira pela saída de ar.

LIMPEZA DE COBERTURAS CROMADAS E DOURADAS

Para a limpeza, usar apenas uma camurça humedecida com água. Não utilizar detergentes de nenhum tipo, nem ácidos, lixívia, abrasivos, ácido clorídrico, etc.

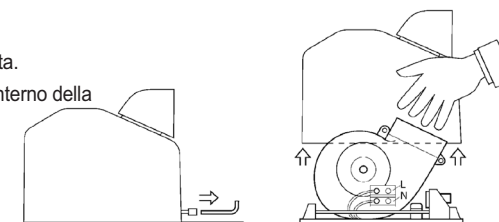
**Tenha cuidado para não danificar nem forçar nenhum componente.**

ITALIANO

INSTALLAZIONE

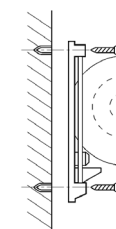
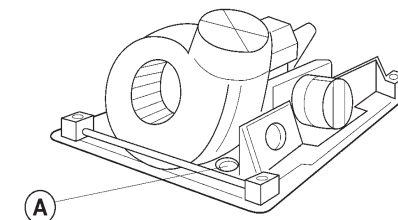
Smontaggio per l'installazione

- Svitare le due viti di fissaggio con la chiave apposita.
- Rimuovere la carcassa avendo cura di non urtare l'interno della macchina.
- Maneggiare la porcellana con cautela.



Montaggio

- Montaggio mediante canalizzazione posteriore



- Far passare il cablaggio elettrico prima del serraggio dalla base sul muro.
- Per il fissaggio al muro, usare la dima fornita.
- Trapanare 4 fori di  $\varnothing 8$ , avendo cura di pulire la polvere che si viene a creare dai buchi.
- Avvitare saldamente la base sul muro mediante un cacciavite a punta piatta di 6-7 mm.

L'apparecchio deve essere manovrato solo da un tecnico autorizzato.

**ATTENZIONE:** Quando si smonta la carcassa, sono accessibili delle parti attive dell'apparecchio.

Macchina automatica

Il modello automatico dispone di sensori di prossimità installati sulla carcassa, vicino all'uscita dell'aria. Per questo motivo, il sensore va collegato al momento dell'installazione.

Dopo aver montato la base sul muro, aver seguito i passaggi indicati nel paragrafo "smontaggio per l'installazione" e "montaggio", è necessario procedere nel modo seguente:

1. All'interno della carcassa c'è il cavo dei sensori con un manico di fissaggio. Facendo attenzione a non tirare il cavo, separarlo dal fissaggio provvisorio.
2. Sostenendo la carcassa in modo che il cavo non sia mai in tensione. Collegarlo alla piastra elettronica della base, nella dima di collegamento che si trova al centro e a destra della stessa. Esiste una sola posizione in cui entra senza fatica. Non forzare il collegamento.
3. Procedere al montaggio della carcassa, avendo cura che il cavo dei sensori sia posizionato sotto l'elica nera di espulsione dell'aria. Per il montaggio, incastrare la carcassa sulla base e avvitare le due viti inferiori.